

1. هل يوجد أي نظام قانوني محلي أو عرفي رسمي في بلدك يتطلب، أو على الأقل يتعلق بإنشاء و/أو صون نظام معلومات بشأن الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، مثل:
 - قانون الملكية الفكرية التقليدية؟
 - قانون محدد لحماية المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟
 - تشريعات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع أو تشريعات تتناول التنوع البيولوجي والبيئة والتراث الثقافي غير المادي، والبحوث الممولة من القطاع العام والأغذية والزراعة؟
 - القوانين والممارسات العرفية؟
 - قانون السرية/الأسرار التجارية/المعلومات غير المكشوف عنها؟

إذا كان الأمر كذلك، يرجى تقديم تفاصيل، مثل عنوان (ين) القانون (القوانين) والأحكام ذات الصلة.

فيما يتعلق بالموارد الوراثية:

لا يوجد في جمهورية كرواتيا نظام معلومات و/أو قاعدة بيانات للموارد الوراثية تمثل بدقة لمقاصد أو وظائف تتعلق بالملكية الفكرية.

ولا ينص قانون البراءات الكرواتي OG رقم 2020/16 (PA 16/2020) على أي شرط يلزم بإنشاء نظام معلومات بشأن الموارد الوراثية من أجل الوفاء بالمتطلبات الشكلية أو الجوهرية المرتبطة بحقوق البراءات. وبالمثل، لا ينص النظام القانوني الكرواتي على إنشاء نظام فريد من نوعه لحماية الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية من خلال تسجيلها عبر أي نوع من قواعد البيانات الوطنية و/أو تجميعها. ومن ثم، لا يقع على المكتب الكرواتي للملكية الفكرية أي التزام ولا يشارك في أي نوع من أعمال إنشاء أو إدارة نظم المعلومات لتعزيز و/أو حماية المعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية الوطنية.

ومع ذلك، فإن جمهورية كرواتيا طرف في اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD) وكذلك بروتوكول ناغويا. وبصفتها إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، تطبق كرواتيا لائحة الاتحاد الأوروبي بشأن النفاذ وتقاسم المنافع 2014/511 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 16 أبريل 2014 بالإضافة إلى اللائحة التنفيذية لمفوضية الاتحاد الأوروبي 2015/1866 بتاريخ 13 أكتوبر 2015 ومذكرة المفوضية 2016/C 313/01 بتاريخ 27 أغسطس 2016. (وثيقة إرشادية حول نطاق التطبيق والالتزامات الأساسية لائحة الاتحاد الأوروبي 2014/511). وفي هذا الصدد، وكجزء من بروتوكول ناغويا، شاركت كرواتيا في الآلية الدولية لتبادل المعلومات ذات الصلة، ما يسمى مركز تبادل معلومات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع الذي يتم من خلاله نشر موافقات الإدارات الوطنية ذات الصلة بمسألة منح النفاذ إلى الموارد الوراثية/المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية. وفي جمهورية كرواتيا - الإدارة الوطنية المختصة المتعلقة بمركز تبادل المعلومات الوطنية (الرابط :

<https://www.cbd.int/countries/?country=hr> هي وزارة الاقتصاد والتنمية المستدامة المسؤولة عن تقديم إعلانات العناية الواجبة باعتبارها جهة تدقيق البلاغات الصادرة عن مركز تبادل المعلومات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع. ومع ذلك، فإن جميع المسؤوليات الأخرى في سياق النفاذ وتقاسم المنافع مقسمة بين وزارتين: "1" وزارة الزراعة، المسؤولة عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، والموارد الوراثية لسلاسل الحيوانات المستأنسة، والموارد الوراثية للفطريات والكائنات الدقيقة المستخدمة في صناعة الأغذية، والموارد الوراثية لمسببات الأمراض الحيوانية والنباتية؛ بينما "2" تتولى وزارة الاقتصاد والتنمية المستدامة مسؤولية الموارد الوراثية للأنواع البرية من النباتات والحيوانات والفطريات والطحالب والكائنات الدقيقة والموارد الوراثية لمسببات الأمراض بخلاف تلك الخاضعة لمسؤولية وزارة الزراعة.

ومن أجل زيادة الحفاظ على التنوع الوراثي والتنوع البيولوجي للأنواع البرية المحلية على أراضيها، أدرجت جمهورية كرواتيا أحكامًا بشأن النفاذ إلى قانون حماية الطبيعة ("الجريدة الرسمية"، العدد 13/80 و15/18 و19/14 و19/127) واستخدام المواد الوراثية للأنواع البرية المحلية من النباتات والحيوانات، حيث يتضمن الفصل الرابع، الجزء 7 من قانون حماية الطبيعة أحكامًا تتعلق بالحفاظ على التنوع الوراثي (المواد من 88 إلى 98).

وتحدد المواد المذكورة أعلاه طريقة الحصول على إذن للنفاذ إلى المواد الوراثية للأنواع البرية الأصلية في الطبيعة واستخدامها (في الموقع)، وكذا عناصر طلب الإذن، وعناصر الإذن بالنفاذ إلى المواد الوراثية للأنواع البرية الأصلية واستخدامها، وشروط النفاذ إلى المواد الوراثية للأنواع النباتات والحيوانات المحمية بشكل صارم إلى واستخدامها، وإمكانية نقل المادة الوراثية إلى أطراف ثالثة، وإمكانية إبرام عقد بين المستخدم والوزارة، والذي يحدد شروط استخدام المواد الوراثية وشروط التوزيع العادل للمنافع نظير استخدامها، وطريقة النفاذ إلى المواد الوراثية للأنواع البرية المحلية من مصادر خارج الموقع واستخدامها (بنوك الجينات، ومجموعات متاحف التاريخ الطبيعي، والحدائق النباتية، والمعشبات، وحدائق الحيوان) وطريقة حفظ سجلات التصاريح الصادرة والعقود المبرمة. وينظم قانون حماية الطبيعة نظام حماية الطبيعة ومكوناتها والمحافظة عليها، فضلاً عن القضايا الأخرى ذات الصلة في هذا الصدد. ومن بين أمور أخرى، يُنظم إصدار الإذن في الحالات التالية:

- النفاذ إلى المواد الوراثية للأنواع البرية المحلية واستخدامها لغرض ابتكار منتجات وبراءات جديدة (المادة 9، الفقرة 1، البادئة 20، والمواد 89 و90 و91 و92 و93 و96)؛
 - النفاذ إلى الأنواع المحمية بشكل صارم وأخذ عينات منها (الفقرة 2 من المادة 91، والمادة 155).
 - النفاذ إلى الأنواع البرية المحلية لغرض البحث والجمع وأخذ العينات في المناطق المحمية (المادة 145).
- لا يلزم إصدار إذن في حالات أخرى: جمع المواد الوراثية للأنواع غير المحمية بشكل صارم، وجمع المواد الوراثية خارج المناطق المحمية، وجمع المواد الوراثية لأغراض البحث ولكن فقط عندما لا يؤدي استخدام المواد الوراثية إلى ابتكار منتجات جديدة بغرض البيع وأو البراءات.

وترد قائمة الأنواع المحمية بشكل صارم في كرواتيا في المرفق الأول من قانون الأنواع المحمية بصرامة (OG No. 144/13 و73/16)، وهي متاحة على الرابط التالي: <https://narodne-novine.nn.hr/articles/official/additional/441255.pdf>، وتتاح خريطة المناطق المحمية في جمهورية كرواتيا على الرابط التالي: <http://www.bioportal.hr/gis> وفي حالة تقرر جمع المواد الوراثية في مناطق محمية ذات أهمية وطنية (محمية صارمة، أو حديقة وطنية، أو محمية خاصة، أو منتزه طبيعي)، يجب استصدار إذن من الوزارة لإجراء أنشطة البحث والتجميع. وإذا تقرر جمع المواد الوراثية في مناطق محمية ذات أهمية محلية (منتزه إقليمي، نصب طبيعي، مناظر طبيعية مهمة، حديقة غابات ونصب لهندسة المنتزه)، يجب على المستخدم المحتمل أن يطلب إذنًا من الدوائر الإدارية المسؤولة عن حماية الطبيعة في المستوى المحلي/الإقليمي.

فيما يتعلق بالمعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي:

لا يوجد قانون محدد لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي في جمهورية كرواتيا، ولكن يمكن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي باعتبارها تراثًا ثقافيًا غير مادي وسلع ثقافية. والهيئة الحكومية المسؤولة هي وزارة الثقافة والإعلام.

والصك القانوني المتعلق بحماية التراث الثقافي غير المادي هو -*اتفاقية اليونسكو لحماية التراث الثقافي غير المادي*، وكرواتيا طرف فيها منذ عام 2005.

وتنص أحكام القانون المتعلق بحماية وحفظ السلع الثقافية: (OG No. 69/99, 151/03, 157/03, 87/09, 88/10, 61/11, 25/12, 136/12, 157/13 i 152/14, 44/17, 90/18, 114/22 و32/20, 62/20, 117/21) على حماية السلع الثقافية. ووزارة الثقافة والإعلام هي المسؤولة عن سجل السلع الثقافية لجمهورية كرواتيا.

وإلى جانب ما ذكر أعلاه، يمكن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي باعتبارها مؤشرات جغرافية غير زراعية في كرواتيا. والقانون المعمول به هو *قانون المؤشرات الجغرافية وتسميات منشأ المنتجات والخدمات والقانون الذي يعدل ويكمل قانون البيانات الجغرافية وتسميات منشأ المنتجات والخدمات* (OG No. 173/2003, 76/2007, 49/2011, 46/2018). والهيئة الحكومية المسؤولة هي مكتب الدولة للملكية الفكرية لجمهورية كرواتيا.

2. هل بلدك طرف في أي صك قانوني دولي أو إقليمي (مثل اتفاقية أو معاهدة أو إعلان) يتطلب إنشاء نظم معلومات أو المشاركة فيها لحماية الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي أو المشاركة فيها؟ إذا كان الأمر كذلك، يرجى تحديد الصك القانوني الدولي أو الإقليمي.

فيما يتعلق بالموارد الوراثية:

جمهورية كرواتيا طرف في:

- اتفاقية التنوع البيولوجي: وقعت عليها في 11 يونيو 1992، وصدقت عليها في 7 أكتوبر 1996، وأصبحت طرفاً فيها في 1 مايو 1997.
- بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الوراثية والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي (بروتوكول ناغويا): صدقت عليه في 2 سبتمبر 2015، وأصبح نافذاً بتاريخ 1 ديسمبر 2015.
- المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة¹

فيما يتعلق بالمعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي:

كرواتيا طرف في اتفاقية اليونسكو لحماية التراث الثقافي غير المادي.

3. هل يوجد أي نظام (أنظمة) للمعلومات المتعلقة بالموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي في بلدك (سواء كان مرتبطاً بالملكية الفكرية أم لا)؟ إذا كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لنظام (أنظمة) المعلومات المعني(ة).

نظم المعلومات/قواعد البيانات الكرواتية المتعلقة بالموارد الوراثية:

- أ) الموارد الوراثية: مركز تبادل معلومات بشأن النفاذ وتقاسم المنافع الذي يتم من خلاله نشر موافقات الإدارات الوطنية ذات الصلة بمسألة منح النفاذ إلى الموارد الوراثية /المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية. (للحصول على الوصف، يرجى الاطلاع على الإجابة على السؤال 1 أعلاه).
- ب) الموارد الوراثية: قاعدة بيانات الموارد الوراثية النباتية الكرواتية (Hrvatska baza podataka biljnih genetskih izvora)

تعد قاعدة بيانات الموارد الوراثية النباتية الكرواتية جزءاً لا يتجزأ من البرنامج الوطني الذي يتم من خلاله إجراء الحفظ خارج الوضع الطبيعي ووصف وتقييم خصائص المدخلات. ويتم تضمين المجموعات المحفوظة في شكل بذور و/أو مجموعات حقلية في البنك الوطني للجينات النباتية. ويخزن حالياً 4233 مدخلاً في البنك الوطني للجينات النباتية. ويمكن رؤية العينات المحفوظة في بنك الجينات النباتية من خلال قاعدة البيانات الكرواتية المتاحة للجمهور في قاعدة البيانات الكرواتية للموارد الوراثية النباتية (<https://cpgrd.hapih.hr/>). ويتم تعيين لكل مدخل مسجل، رقم في قاعدة البيانات وبيانات جواز السفر الأساسية الخاصة بها، والتي يتم تحديدها وفقاً لإرشادات البرنامج التعاوني الأوروبي للموارد الوراثية النباتية.

وتنص الاتفاقية الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على طريقة النفاذ إلى الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة التي تشكل جزءاً من نظام متعدد الأطراف للنفاذ وتقاسم المنافع، والتي تنتمي إلى الأنواع المدرجة في الملحق الأول من الاتفاقية الدولية. وتوفّر البذور فقط من المجموعات النشطة، ويمكن الحصول على كميات أصغر من الجرامات أو عدد الحبوب حسب نوع النبات بناء على الطلب. وتتوفر حالياً، 532 نسخة من خلال النظام المتعدد الأطراف للنفاذ وتقاسم المنافع، ولدى التبادل، من الضروري التوقيع على الاتفاق الموحد لنقل المواد.

¹ قانون التصديق على المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، الجريدة الرسمية للموارد البشرية، الاتفاقات الدولية، رقم 2009/01 https://narodne-novine.nn.hr/clanci/medunarodni/2009_02_1_1.html
<https://www.fao.org/plant-treaty/countries/membership/country-details/en/c/359261/?iso3=HRV>

فيما يتعلق بالمعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي

سجل السلع الثقافية لجمهورية كرواتيا هو قائمة جرد عامة للسلع الثقافية تحتفظ بها وزارة الثقافة والإعلام. وكما ذكر أعلاه، يمكن اعتبار المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي تراثًا ثقافيًا، سواء كان ملموسًا أو غير ملموس.

ويتكون سجل السلع الثقافية من ثلاث قوائم: قائمة السلع الثقافية المحمية، وقائمة السلع الثقافية ذات الأهمية الوطنية، وقائمة السلع المحمية وقائياً.

التراث الثقافي غير المادي وإجراءات القيد في القوائم:

يُعرف التراث الثقافي غير المادي في المادة 2 من اتفاقية اليونسكو لصون التراث الثقافي غير المادي (الجريدة الرسمية 05/5) والمادة 9 من قانون حماية التراث الثقافي والمحافظة عليه، والتي بموجبها يتم تحديد ثلاث فئات أساسية لغرض القيد في سجل التراث الثقافي لجمهورية كرواتيا:

- اللغة واللهجات والكلام ومجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها وجميع أنواع الأدب الشفوي،
- الإبداع الشعبي في مجالات الموسيقى والرقص ورواية القصص والألعاب والطقوس والعادات وغيرها من القيم الشعبية التقليدية،
- المهارات والحرف التقليدية.

ويتضمن إجراء القيد في السجل الوطني للسلع الثقافية لجمهورية كرواتيا عدة مراحل من تقييم الخبراء بناءً على معايير خاصة.

وفي المرحلة الأولى لتلقي مقترحات القيد من خلال نموذج طلب خاص، تشارك إدارات الحفظ وفقاً لاختصاصها القضائي أو موقع الملكية. وفي المرحلتين الثانية والثالثة، اتخاذ القرار النهائي، تشارك الهيئات الاستشارية ولجان الخبراء التابعة لوزارة الثقافة والإعلام: لجنة التراث الثقافي غير المادي ولجنة الخبراء لتحديد سلع التراث الثقافي. ويجوز لأي شخص عادي أو اعتباري في جمهورية كرواتيا، بغض النظر عما إذا كان مرتبطاً ارتباطاً مباشراً بالتراث الذي يتقدم بطلب للحصول عليه، تقديم اقتراح قيد التراث غير المادي إلى إدارة المحافظة المختصة. ولا يحدد القرار المتعلق بقيد التراث غير المادي في سجل السلع الثقافية لجمهورية كرواتيا القيمة نفسها فحسب، بل يحدد أيضاً نظام تدابير الحماية التي تعتمد على نوع التراث غير المادي.

ومن التراث الثقافي غير المادي المدرج في سجل السلع الثقافية لجمهورية كرواتيا، تختار الوزارة، بالتعاون مع حاملها، من خلال إجراء خاص تلك الممتلكات التي تستوفي معايير القيد في قوائم اليونسكو.

تتعلق الأسئلة التالية على وجه التحديد بأنظمة المعلومات التي لها غرض أو وظيفة تتعلق بالملكية الفكرية.

4. ما هي الأهداف المتعلقة بالملكية الفكرية المطلوب تحقيقها من خلال نظام (أنظمة) المعلومات المعني(ة)؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق، لأنه لا يوجد في جمهورية كرواتيا نظام معلومات و/أو قاعدة بيانات تتعلق بغرض أو وظيفة المتعلقة بالملكية الفكرية.

المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق، لأنه لا يوجد في جمهورية كرواتيا نظام معلومات و/أو قاعدة بيانات للمعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي لغرض أو وظيفة تتعلق بالملكية الفكرية.

5. ما هي أنواع المعلومات التي يتضمنها نظام المعلومات هذا، بما في ذلك فئات المعلومات الحساسة المحتملة مثل المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي و/أو المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي السرية؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

6. ما هي أدوار مختلف أصحاب المصلحة في إنشاء نظام (أنظمة) المعلومات:
- من الذي يميز الموارد الوراثية ويوثقها؟
 - من يكتب، يصور، يسجل، يترجم ويجمع المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي؟
 - من يدير نظام المعلومات/قاعدة البيانات/السجل (السجلات)
 - من يمكنه إضافة قيود/تسجيلات جديدة؟
 - ما هو الدور الذي تلعبه الشعوب الأصلية وكذلك المجتمعات المحلية حسب الاقتضاء؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

7. ما هي المبادئ والطرائق التي تنظم الوصول إلى المعلومات ذات الصلة:
- من يتحكم بنظام المعلومات؟
 - من المخول للوصول إلى المحتوى؟
 - هل هناك مستويات متدرجة للوصول إلى فئات مختلفة من المحتوى؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

8. ما مدى مشاركة الشعوب الأصلية وما هي حقوقها، وكذلك المجتمعات المحلية، في عملية إنشاء وتشغيل وإدارة نظام (أنظمة) المعلومات؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

9. ما هو الأثر القانوني لإدراج الموارد الوراثية و/أو المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، حسب الحالة، في نظام المعلومات؟ على سبيل المثال، هل يؤسس الإدراج لحقوق الملكية الفكرية؟

لا يؤسس إدراج البيانات المتعلقة بالموارد الوراثية في قواعد البيانات الوطنية لحقوق الملكية الفكرية.
لا يؤسس إدراج البيانات المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي في قواعد البيانات الوطنية لحقوق الملكية الفكرية.

10. كيف تسوى المنازعات (على سبيل المثال، المطالبات المتنافسة من قبل أكثر من مجتمع واحد إلى هيئة معينة من الموارد الوراثية أو المعارف التقليدية أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي)؟ كيف يتم التعامل مع الموارد الوراثية والمعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي عبر الحدود؟

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

هل توجد معايير للتشغيل البيئي بين أنظمة المعلومات الموجودة في بلدك وأنظمة أو خدمات المعلومات الأخرى؟ هل تتعلق معايير التشغيل البيئي هذه بما يلي: "1" تنسيقات البيانات (مثل XML، وحقوق البيانات، وما إلى ذلك)؛ "2" وبيانات المحتوى (مثل التوصيف والوظيفة والاستخدام التقني للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي)؛ "3" والبيانات الوصفية للحقوق (مثل صاحب الحق والموضوع وتاريخ التوثيق وما إلى ذلك)؛ "4" وهيكل نظم المعلومات والخدمات (على سبيل المثال، واجهات برامج التطبيقات، وما إلى ذلك)؟ إذا كان الأمر كذلك، يرجى تقديم وصف لهذه المعايير.

. .11

الموارد الوراثية: لا ينطبق.
المعارف التقليدية/أشكال التعبير الثقافي التقليدي: لا ينطبق.

12. هل لديك أي آراء أو تجارب أخرى تتعلق بإنشاء نظم المعلومات وتشغيلها وإدارتها؟
لا.

13. هل لديك أي اقتراحات للعمل في المستقبل تحت رعاية لجنة المعارف للويبو و/أو تحت إشراف أمانة الويبو بشأن هذه القضايا؟
لا.